

Het Sliedrechts Dialect (488)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

FANTASTISCH ...

´n Hortie geleeje kree ´k van Korsjonnoa's ´n meeltjie. Ja, zô azzie ziet is Opao Bertus ok al hêêmel d´n digitaole snelweg opgereeje. Mor dà terzije. Ze had ´r aaige ´n bietjie ongerust gemaakt. Ze had al zôlang niks gehoord v`a me. H`a ze aalle verhaoltjies zelf motte schrijve. Nou, dat was ´r best afgegaon hoor. ´k H`e ze aamel geleze. In de Maarwestreek, en soms ok wel is op ´t internet. Leuk hoor maaid, gao zô mor gewoon deur. We wille ´t nie misse. Mor nou mijn relaos. Aai'lijk h`a ´k ie beterder is ´n kaortie kenne sture. ´k Ben naomelijk met de vrouw naer Spanje gewist. Overwinterere hiet dat. Neeje, niet in zô'n super-de-lux hotel, mor gewoon met de kerreven. Je weet wel, met de Knaus waer ´k wel is meer over geschreve heb. We stinge op ´n kemping in Beniedorm. Mooi plaetsie hoor.

Aarg gezellig ...

Laet ´k eerst is w`a meer vertelle over de kemping. We hadde ´m thuis opgezocht in ´t boeksie van de A.N.W.B! Kemping Sol, zo hiettende die. De naam zee ons nie veul, mor dat ´r ´n Hollandse kempingbaos was, mor aals te meer. Konne me ons aaige verstaonbaor maake... ! Met de taol hebbe me dan ok hêêmel geen perbleem gehad. Trouwes, op ´t hele terraain was g`e`en Spanjaerd te bekenne.

Zo´n 100 kerrevens stinge d´r en daervan kwamme d´r bekant 90 uit Holland. Aarg gezellig. ´s Och es begon ´t al med ´n baksie koffie met de bure. Stom toevallig was dat iemand die me ok al is gezien hadde op ´n kemping in Holland. In Beekbaarge. ´k Glôôf dà ´k t´r wel is over geschreve het. Hij was vroeger bakkertie gewist. D`a kwam wel goed uit. Zô nou en dan kwam die m`e vorse aaige gebakke broodjies aanzette. Konne me zô aanschuive voor ´t ontbijt. Ja, we konne goed opschiete met de bure!

Ete

Je mos netuurlijk ok wel is w`a trug doen. ´t Ken nied aaltijd van êene kant komme, hee! Nou hadde wij ´n schuttel meegenome. Zô´n ding waermee je tillevisie uit Holland ken ontvange. Kwamme ze ´s aeves buurte. ´n Borreltjie d´r bij en m`e mekaor kijke naer "Goeje tije, slechte tije". Ja, dat had de vrouw bedonge. Voor g`e`en prijs wou ze wat misse van d`a pergrammao.

´t Was daer aan die Spaonse Costao net ovve me thuis wazze. Al gaauw hadde me ´n zaoksie gevonge waer ie Hollanse kost kon ete. Zôwaer zuurkôôl m`e rôôkworst en hutspot stinge op de kaart. G`e`en Spaonse gerechte dus. Trouwes, de m`eeste kere hebbe me zelluf gekookt. We hadde aal dat ete ommers t`o nie voor niks mee gesjouwd uit Holland!

´n Blommigen aerepel m`e bôontjies en ´n ballechie gehak en smulle mor... .

Koos

Op ´n keer mosse we naer de kapper. De vrouw wou ´n permentjie en ik mos ok is w`a gefatseneerd worre. We liepe w`a verlore rond in ´n straetjie waer ie seumers over de hoofde ken lôôpe. Nou was ´t ´r stillechies. Wat was nou ´n kapper in ´t Spaons? Terwijl de vrouw effe tusse de truichies in ´n rek op straet sting te graaie, zag ´k inêens ´n gaoper. Zô´n ouwerwetse bove ´n deur. ´k Liep t´r hene en zag dat ´t notebene ´n kapperszaak was.

"Amsterdamse Barbier" sting d´r op de winkelruit. Kwam dat effe mooi uit! Wij naer binnene. ´t Was ´n echte Jordenees, die in ´n vekansie an ´n Spaons makkeltjie was blijve hange. D´n h`eële zaak aodemde Mokems. Voebalplaetjies med Ajax-speulers, fotocies die bij de

grachte gemaakt wazze en gao zô mor deur. Koos Albers klonk deur de bokse van de raadio. We kenne de kapper aanrikkemendeere, hoor!

Bingo

’t Vaal nie mee om mè zô waainig woorde aalles te vertelle. Een paor dinge wi ’k jullie nie onthouwe. Wà doch ie van de wekelijkse BINGO? De kempingbaos verzurgde ’t in de ketine. ’t Gong gewoon in ’t Hollans. ’t Was net ovve me op ’n aevendjie van buurtverêeniging “D’n Haovik” wazze. Mooie prijze en mor êêne Euro voor twêê kaorte. Gewonne hebbe me nie veul. Ja, ’k hà wel is ’n keer BINGO. Temenste, dà doch ’k. ’t Was ’n vaalse... Nie goed op zitte lette zeker, of te veul zitte wauwele. ’k Mos ’n versie zinge. Gelukkig zong d’n hêele zaol al gaauw mee. De vrouw had diezelfden aevend meer geluk. Ze won ’n schemerlampie. Zô êëntjie med ’n veloers kappie. ’t Stao mooi in de kerreven.

Verrassing

’t Hôôgtepunt van onze overwintering mò ’k tò nog effe kwijt. Zitte me ’s middas buite in ’t zonnechie an de prak, hore me in êêne ’n bekende stem. ’k Had ’m nie gelijk herkend hoor, mor de vrouw is veul kiener op dat soort zaoke.

Ursel de Geer in hôôgstaaije persoon! Was dat ’n verrassing! Hij hoefde bekant niks te vraege. As ’n stortvloed gooide de vrouw d’r aales uit: De gezellige bure uit Holland, ’t Hollanse restaurant, d’n Amsterdamse kapper, de gezellige Bingo, de tillevisie uit Nederland, de kempingbaas die zo goed te verstaon was...

’k Hoorde Ursel allêênig nog mor mompele: ”T IS HIER FANTASTISCH ...!”, waernae hij ok aanschoof voor ’n praksie mè blommige aerepel, bôôntjies en ’n ballechie gehak.

As ’t ken, gao me volgend jaer zeker weer naer kemping Sol. Ken iemand me messchie vertelle wat of die naam betekent? We hadde ’t de afgelôôpe maonde te druk om d’r naevraeg naer te doen.

De groete van Bertus Brijhapper.

Tot ’n volgende keer mor weer.

P.S. Meer dialect en aandere verêenigingsnieuwchies zijn te vinge op www.historie-sliedrecht.nl